## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА

На правах рукопису

УДК 811.111`366.587`37

**БОЖЕСКУ Маріан Георгійович**

**ІНГРЕСІЯ ТА ІНХОАТИВНІСТЬ ЯК КОРЕЛЯТИ ЗАЧИННОЇ ФАЗОВОСТІ У СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ**

Спеціальність 10. 02. 04. – германські мови

**ДИСЕРТАЦІЯ**

на здобуття наукового ступеня

кандидата філологічних наук

Науковий керівник –

кандидат філологічних наук,

доцент **СУХОРОЛЬСЬКА**

**Стефанія Михайлівна**

Львів – 2006

**ЗМІСТ**

# ВСТУП …………..…………………………………………………………………5

**РОЗДІЛ 1. АСПЕКТ І ФАЗОВІСТЬ В АСПЕКТУАЛЬНО-**

**ТЕМПОРАЛЬНІЙ ПАРАДИГМІ МОВИ…...………………..…………19**

* 1. Категорії аспекту, часу і таксису у мовній системі .…………………..19
  2. Еволюція підходів до інтерпретації категорії аспекту у сучасній англійській мові ….………………………………………………………22
  3. Місце фазовості в аспектуально-темпоральній парадигмі дієслова ....40
     1. Аспектуальність та її основні ознаки. ………………………………40
     2. Фазовість та фазово-аспектуальні відношення у системі англійського дієслова. …...…………….…………………………….43
     3. Зв`язок фазовості з іншими категоріями аспектуально- темпоральної парадигми. ……………………………………………47
  4. Семантика зачинної фази ….……………………………………………50
  5. Когнітивний аспект концепту “початок” .……………………………...57

Висновки до розділу 1 …………………………………………………..62

РОЗДІЛ 2. ІНГРЕСИВНІ ТА ІНХОАТИВНІ СКЛАДОВІ

ФУНКЦІОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧНОГО ПОЛЯ ЗАЧИННОСТІ

У СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ ....…………….…………………65

* 1. Типологія зачинності та становлення у сучасній англійській мові .…65
  2. Поняття функціонально-семантичного поля ..…………………………72
  3. Функціонально-семантичне поле зачинності ….………………………76
     1. Семантичні класи предикатів, що сполучаються із зачинними фазовими значеннями. ……………………………………………….77
     2. Засоби вираження зачинної фази у системі сучасної англійської мови. …………………………………………………………………..78
     3. Лексичні засоби вираження значення зачинної фази у системі сучасної англійської мови. …………………………………………..88
        1. Лексичні засоби вираження інгресії у сучасній англійській мові. …………………………………………………………….89
        2. Лексичні засоби вираження інхоативності у сучасній англійській мові. ………………………………………………98
           1. Власне інхоативні одиниці. …………………………….…99

Перехідні та неперехідні дієслова – інхоативні та каузативні значення. ………………………………111

Інхоативне значення ергативних дієслів. ………...114

* + - * 1. Копулятивні інхоативні дієслова. ……………………….116

Висновки до розділу 2 ….……………………………………………...117

РОЗДІЛ 3. СПОЛУЧУВАНІСТЬ ДІЄСЛІВ ФУНКЦІОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧНОГО ПОЛЯ ЗАЧИННОСТІ ..……..……..……………121

* 1. Поняття сполучуваності дієслів ….…………………………………...122
  2. Сполучуваність інгресивних дієслів *begin* та *start* ….……………….126
     1. Синтаксична сполучуваність інгресивних дієслів *begin* та *start*..127
     2. Лексико-семантична сполучуваність інгресивних дієслів *begin* та *start*. ...……………………………………………………………132
  3. Сполучуваніть копулятивних інхоативних дієслів .…………………139
     1. Синтаксична сполучуваність копулятивних інхоативних дієслів……………………………………………………………….140
     2. Лексико-семантична сполучуваність копулятивних інхоативних дієслів. ……………………………………………………………...151

Висновки до розділу 3 ……………………………………………………166

ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ …..………...…………………………………………...170

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ..………………………………………175

ДОДАТКИ …...…………………………………………………………………....201

# СПИСОК СКОРОЧЕНЬ

# ЗД – зачинне дієслово

# ЗЗ – зачинне значення

# ЗП – зачинний предикат

# КЗ – корелят зачинності

КС – категоріальна ситуація

# ФСП – функціонально-семантичне поле

# A. – adverb

Adj. – adjective

AM. – adverbial modifier

At. - attribute

# Erg. – ergative

Ger. – gerund

# Inf. – infinitive

Neg. – negative

# O. – object

# Phr. – phrase

# V. – verb

AHDEL – The American Heritage Dictionary of the English Language,

CCELD – Collins Cobuild English Language Dictionary,

COED – Concise Oxford English Dictionary,

MED – Macmillan English Dictionary;

MWCD – Merriam-Webster’s Collegiate Dictionary,

NWDTEL – New Webster`s Dictionary and Thesaurus of the English Language;

OALDCE – Oxford Advanced Learner`s Dictionary of Current English

ODEI – Oxford Dictionary of English Idioms;

ODPV – Oxford Dictionary of Phrasal Verbs;

WEUDEL – Webster’s Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language.

# ВСТУП

Проблеми, пов`язані з виявленням і описом специфіки категорії аспектуальності, її складових, а також засобів їхнього вираження неодноразово привертали увагу лінгвістів. Про це красномовно свідчать наукові пошуки таких видатних лінгвістів, як Н.С. Авілова (1976), Ю.С. Маслов (1978, 1983, 1984), Б.М. Балін (1979), Т.В. Булигіна (1982), О.М. Селіверстова (1982), М.Я. Гловінська (1982), Н.Ю. Шведова (1983), В.Б. Касевич (1983), М.А. Шелякін (1983), В.В. Богданов (1985), В.С. Храковский (1986, 1987), І.Б. Долініна (1988), О.М. Соколов (1985, 1997), О.В. Бондарко (1987, 2002), Дж. Свартвік (1966), З. Вендлер (1967), Дж. Росс (1972), Т. Гівон (1972, 1973), Дж. Міллер (1973), А. Спіерс (1974), П. Фрідріх (1974), Б. Комрі (1976), Д.Р. Дауті (1972, 1977), Н. Телін (1978), Дж. Л. Аллен (1979), А. Фрід (1979), Х.Р. Меліг (1981). Проте питання фазовості все ще недостатньо досліджені як на сторінках вітчизняної, так і зарубіжної лінгвістичної літератури. Найбільш відомими серед них є дослідження сполучуваності дієслівних актантів та семантичних класів суб`єктів дієслів із фазовим значенням Т.В. Булигіної (1982), О.М. Селіверстової (1982), Н.Ю. Шведової (1983) та В.С. Храковського (1987). Очевидно, це певною мірою пов`язано з тим, що питання фазовості та її зв`язок з категорією аспектуальності залишаються дискусійними.

Як відомо, фазова детермінація є одним із “компонентів якісної аспектуальності” [165, с. 153] і як така, все частіше стає предметом спеціальних наукових розвідок. Зацікавлення проблемою фазовості пояснюється загальною увагою до аспектології загалом і тим значним місцем, яке фазовість починає займати у вивченні системи аспектологічних значень, зокрема. Початок, кінець, поновлення, різноманітні форми розвитку дії – невід`ємні компоненти внутрішньої структури дії у простих і складносурядних реченнях, зв`язкові ланки окремих дій у поліпредикативних комплексах. Фазові значення проникають у систему видочасових форм англійської мови, створюючи складні аспектуально-таксисні ситуації, ситуації конкретизації та характеризації.

За словами Ю.С. Маслова, “фазова детермінація є виділенням однієї з фаз у спливанні дії або стану – зачинної, серединної або кінцевої. Виділення кінцевої фази дії практично часто зливається зі значенням досягнення межі або наближення до межі. Виокремлення серединної межі, тобто “інтратермінальне” розуміння дії (її розгляд intra terminos – десь “між” початковою та кінцевою межею), відповідно зливається зі значенням недосягнутої межі, незавершеності. Тільки виокремлення початкової фази дії або стану дає більш самостійне аспектуальне значення – інгресивне (інцептивне), широко представлене у різних мовах” [84, с.18].

Поняття фази безпосередньо пов`язано з поняттям межі: зокрема, Л.Н. Давиденко трактує межу як “крайню, фазову характеристику об`єкта або відношення” [44, с. 61]. Ми вживаємо термін “фаза” слідом за визначенням Б. Комрі [186] по відношенню до ситуації, взятій у будь-який момент її розвитку. Таке трактування фази вказує на її нерозривний зв`язок із процесами та діями, оскільки саме цим засобам вираження динамічної ситуації притаманна риса розвитку, тобто та чи інша форма зміни. Фаза, таким чином, тісно пов`язана з лімітативністю, позначенням межі дії, зокрема, позначенням її початкової/зачинної межі. Реалізація зачинної дії вказує на межу, починаючи з якої дія вступає до фази свого розвитку.

Концепт початку входить практично до всіх значень фазових лексем. У реченні як мінімальному відрізку тексту попередні події можуть бути представленими як необхідна умова реалізації нової ситуації. При цьому переривання або завершення попередньої дії може трактуватися суб`єктом мовлення як природний перехід суб`єкта ситуації до його нової фази. Фазові компоненти у такий спосіб, утворюють систему, де вихідним та найпростішим є значення “починати”. Як похідне можна розглядати значення “припиняти”, з компонентом “починати не”, та значення “продовжувати”, з компонентом “не припиняти”, та, відповідно, “не починати не” [4, с. 27]. Отже, компонент “починати” є домінантним усіх трьох фазових значень.

Засоби передачі зачинної фазовості включають зачинну фазову лексику, але не обмежуються нею. Текстоформуючі компоненти – сполучники, обставинні показники раптовості виникнення нової ситуації, імпліцітний початок, початок, що імплікується попереднім розвитком подій, наближенням, готовністю та безпосереднім вступом суб`єкта до нової ситуації – слугують контекстуальними засобами передачі аспектуально-таксисних фреймів з імпліцитним фазовим зачинним значенням. Крім того, можна виділити словотвірні, морфологічні та синтаксичні засоби.

Наявні сьогодні публікації наводять на думку про те, що сучасній англійській мові притаманна ціла система різнорівневих, але взаємопов`язаних засобів вираження зачинної фазовості. Це дає вагому підставу для тверджень про формування функціонально-семантичного поля фазовості як системи мовних засобів різних рівнів, що слугують позначенню фазових характеристик дії.

Залежно від мети дослідження фазовість можна трактувати як єдине поле або як групу функціонально-семантичних полів (далі – ФСП) [27, c. 365]. Другий варіант опису дозволяє у більш диференційованій та експліцитній формі виявити різноманітність цієї семантичної сфери. Однак зберігає своє значення й інтерпретація фазовості як єдиного ФСП, де виділяють окремі сфери (мікрополя), що перетинаються. Такий підхід до предмета аналізу використовується і у нашій роботі. Це доцільно, перш за все, тому, що в англійській мові чітко виражена цілісність системи мовних засобів, що групуються навколо категорії дієслова.

Поряд з видочасовою системою сучасної англійської мови фазова лексика бере участь у створенні фреймів лімітативності, еволютивного та миттєвого досягнення початкової/кінечної межі, різних типів тривалості та процесуальності, тривалості інтервалу, поновлення, неодноразовості, складних аспектуально-таксисних фреймів та фреймів, що характеризують суб`єкт у часі та просторі, фреймів просторової локалізації тощо.

Зачинна фазова лексика це складне сплетіння дериватів різних частин мови, розгалужена система лексем та фразеологічних словосполучень, що мають не лише спільну концептуальну базу, але й пов`язаних у більшості випадків дериваційними відношеннями. Але саме фазові дієслова складають найбільш мобільну частину зачинної фазової лексики. Саме вони створюють ситуації, в яких фазове значення є ремою [27, c. 203]. Інші частини мови, як правило, долучаються до формування складних аспектуально-таксисних ситуацій, переважно залишаючись темою, у такий спосіб, передаючи події тексту у їхній послідовності та взаємозв`язку. Фазові дієслова безпосередньо виражають зачинну фазу аспектуальної дії, мають широкі синтаксичні можливості, можуть сполучуватися як одне з одним, так й з іншими дієслівними операторами, наприклад з модальними та каузативними дієсловами.

Немає єдиного підходу щодо фазового значення та зарахування тих чи інших семантичних груп дієслів до зачинної фази. Число лексем з виключно фазовим значенням, позбавлених будь-яких сем оцінки та характеру початку дії або ситуації, у семантичній структурі мови обмежено. У лінгвістиці немає єдиної класифікації семантичних типів дієслів-предикатів початку. В.П. Недялков, наприклад, виділяє фазу переходу як самостійну [96, с. 48], куди він зараховує дієслова становлення, тобто інхоативні дієслова, та дієслова термінативної фази, які передають поступове “уповільнення темпу” [24], зниження активності суб`єктом дії. Елемент “тривалості” видається органічним у цих дослідженнях не тільки для фази продовження, але й для фази початку й кінця, що ще раз вказує на тісний зв`язок фазовості з видо-часовою системою англійської мови. З іншого боку, неодноразово проводився аналіз значень дієслівних лексем становлення напівзв`язкового характеру, які створюють ситуації розвитку початку та наближення дії до завершення: Н.С. Авілова (1976), Л.А. Богданова (1967), Л. Я. Гросул (1977), А.М. Кузнецов (1977), Т.Н. Стьопкіна (1984), О.М. Селіверстова (1982), С.П. Тіунова (1986) та інші.

Зв`язок модальності з фазовою характеристикою продовжує привертати увагу дослідників. Про “оцінний” характер фазових дієслів згадують В.С. Храковський [163], Ю.С. Степанов [140, с. 246]. Про модальність фазових дієслів говорить ще низка дослідників: І.Б. Долініна (1988), Ю.А. Левицький [75, с. 135], Є.М. Вольф (1982). Т. Гівон, зокрема, зазначає, що “серед дієслів, які належать до групи модальних, є декілька дієслів, які передають початок та завершення дії” [200, с. 891]. Нарешті варто згадати семантичні елементи, виділені при аналізі виду у роботах Ю.С. Маслова [84; 85] та О.В. Бондарко [25; 27].

Залишається далеко недосконалим і сам інвентар фаз. Специфіку класифікації фаз зачинності, продовження та кінця дав В.С. Храковський, який виокремлюючи підфази дієслів “зачинність”, “зачинність та продовження”, “поновлення”, “фази переривання”, “продовження та припинення”, звертає увагу на прагматичну значущість фазових значень початку та припинення порівняно з іншими фазовими значеннями [163]. Специфіку зв`язку фазових дієслів з іншими дієсловами описала С.П. Тіунова [151], а розташування фаз “передування” та “зачину” – Н.Ю. Шведова [169; 170].

Отже, фазове значення та зарахування тих чи інших семантичних груп дієслів до зачинної фази ще до сьогодні залишається дискусійним питанням. Навіть ті дослідники, які зараховують інхоативні дієслова до зачинних [219; 1; 18], називають інхоативними тільки копулятивні інхоативні дієслова. Лише деякі автори, зокрема, Ю.А. Левицький [75], Ю.С. Степанов [140] та Т.Н. Стьопкіна [142] трактують діслова становлення початку ситуації як фазові. У нашій роботі, ми розглядаємо інгресивні та інхоативні дієслова як складові зачинної фази на тій підставі, що початкова межа може бути стиснутою в одну точку [221, с. 22], або мати попередній період розвитку, становлення та розвитку впродовж часу, достатнього для досягнення нового стану [182, с. 50; 186, с. 41-46].

**Актуальність** дисертаційної роботи зумовлена відсутністю сучасного дослідження аспектуально-темпоральних характеристик дієслова взагалі та фазової лексики, зокрема, з одного боку, та зростаючим зацікавленням мовознавців до цих питань – з іншого. Використання формально орієнтованого підходу до опису мовних явищ робить наше дослідження актуальним для сучасних прикладних досліджень аспектуальних способів англійського дієслова. Актульність роботи зумовлена також необхідністю єдиного підходу до розуміння та формалізації концепту зачинності. Представлена у роботі типологія зачинних дієслів може стати певним внеском у подальшу формалізацію фазовості дієслова та основою для зіставного аналізу.

**Зв`язок роботи з науковими програмами, планами, темами**. Дисертацію виконано у межах наукової теми “Структура, семантика та тенденції розвитку германських та романських мов”, яку розробляє факультет іноземних мов Львівського національного університету імені Івана Франка (№ держреєстрації 0103Н0011928, шифр 39П). Напрям дисертації пов’язаний з комплексною науковою темою кафедри англійської мови Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича “Синхронічне та діахронічне дослідження функціонально-семантичних характеристик різнорівневих одиниць германських мов” (0106U003618). Тема дисертації затверджена на засіданні вченої ради Львівського національного університету імені Івана Франка 26 лютого 2003 року, протокол № 22/2.

**Мета** дисертаційної роботи – виокремити структуру інгресивного та інхоативного мікрополів як центру функціонально-семантичного поля зачинності у сучасній англійській мові, виявити особливості сполучуваності зачинних дієслів, уточнити семантику зачинності та розробити типологію зачинних предикатів.

Досягнення поставленої мети передбачає виконання таких **завдань**:

* визначити місце фазовості в аспектуально-темпоральній парадигмі англійської мови;
* простежити зв`язок фазовості з іншими категоріями аспектуально-темпоральної парадигми;
* проаналізувати семантику зачинної фази та її зв`язок із фазами продовження та завершення;
* дослідити та класифікувати засоби вираження фазовості у системі сучасної англійської мови;
* розробити типологію зачинних дієслів у сучасній англійській мові;
* змоделювати функціонально-семантичні мікрополя інгресивних та інхоативних дієслів;
* охарактеризувати синтаксичну та лексико-семантичну сполучуваність дієслів інгресивного та інхоативного мікрополів.

**Об`єктом** дослідження став корпус англійських інгресивних та інхоативних дієслів, фразових дієслів та ідіом, зафіксованих у лексикографічних джерелах і верифікованих у сучасній британській та американській художній літературі.

**Предметом** вивчення є функціонально-семантичні зв’язки інгресивних та інхоативних одиниць у структурі мікрополів ФСП зачинності у сучасній англійській мові, а також специфіка і закономірності сполучуваності зачинних дієслів.

**Методологічна основа** дисертації визначається системним підходом до оцінки мовних явищ. Лексичний матеріал розглянуто у його взаємовідношеннях, опозиціях і у структурі художнього тексту. Аналіз мовних явищ проведено на основі методологічних вимог послідовності та об`єктивності.

Методика дослідження зумовлена метою, завданнями, матеріалом дослідження, теоретичною спрямованістю роботи і має комплексний характер. Дедуктивно-індуктивний метод сприяв висуненню гіпотези про структуру центру зачинності у сучасній англійській мові. Дескриптивний метод із застосуванням прийомів зовнішньої та внутрішньої інтерпретації слугував визначенню конституентів мікрополів зачинності. За допомогою дистрибутивного методу досліджено специфіку сполучуваності одиниць зачинної лексики. Контекстологічний метод дозволив проаналізувати засоби вираження зачинності у тексті. Семантичну структуру конституентів інгресивного та інхоативного мікрополів досліджено за допомогою компонентного аналізу та методу словникових дефініцій. Крім названих методів, для підтвердження результатів аналізу у дослідженні були використані такі операції як класифікація, порівняння та кількісні підрахунки.

Об`єктивність отриманих результатів забезпечується репрезентативністю аналізованого корпусу текстів, широким охопленням теоретичних джерел та коплексним характером дослідження.

**Матеріалом** дослідження слугують 855 інгресивних та інхоативних одиниць, виявлених шляхом суцільної комп`ютерної вибірки з художньої літератури загальним обсягом 2,4 млн. слововживань та верифікованих у ста двадцяти творах сорока сучасних американських і британських авторів (М. Твена, Дж. Лондона, Дж. Остін, Ф. Баума, Е. Белламі, В. Коллінса, Дж. Конрада, Ч. Дікенса, Т. Харді, Г. Джеймса, Ф. Норіса та ін.) обсягом 30.000 сторінок. Для визначення конституентів мікрополів використовувалися тлумачні (Oxford Advanced Learner`s Dictionary of Current English, Collins Cobuild English Language Dictionary, The American Heritage Dictionary of the English Language, Concise Oxford English Dictionary та New Webster`s Dictionary and Thesaurus of the English Language), комбінаторні (The BBI Combinatory Dictionary of English) і фразеологічні (Oxford Dictionary of Phrasal Verbs та Oxford Dictionary of English Idioms) словники.

**Наукова новизна** роботи полягає у тому, що у ній уперше здійснено комплексне дослідження семантики зачинної фази та на його основі розроблено типологію зачинних дієслів у сучасній англійській мові. Відповідно до цієї типології нами змодельована структура інгресивного та інхоативного функціонально-семантичних мікрополів.

Значення фазовості може обмежити сполучуваність дієслів з тими чи іншими класами предикатних актантів. Безперечно, що семантика предикатних актантів у свою чергу впливає на вибір тієї чи іншої фазової лексеми, уможливлює або унеможливлює пофазне членування дії, що позначається ними. Новаторський підхід у роботі також полягає у поєднанні принципів структурно-семантичного аналізу та лексичної граматики у дослідженні сполучуваності зачинних дієслів, що дозволяє краще проаналізувати особливості лексичної та граматичної взаємодії цієї групи дієслів.

Наукова новизна отриманих результатів дослідження може бути узагальнена у таких **положеннях, які винесені на захист**:

1. Фазовість – ФСП, яке ми розуміємо як систему мовних засобів різних рівнів, що взаємодіють і пов`язані з характером розгортання дії у часі.

2. ФСП фазовості не має чітко окреслених меж. Фазовість має польову структуру з явно вираженим центром, де представлена вся повнота ознак явища, та периферією, що характеризується поступовим зникненням цих рис. Центр поля представлено інгресивною та інхоативною дієслівною лексикою, а периферія – контекстуальними засобами вираження зачинності.

3. Зачинна фазовість – єдине ФСП, де виділяють окремі сфери (мікрополя) інгресії та інхоативності, що перетинаються. Інцептиви – результат перетину мікрополів інгресії та інхоативності.

4. Фазовість – триєдина сукупність, де вихідним і домінантним є значення “починати”. Фаза існує тільки у нерозривному зв`язку з процесами та діями, що передують їй, а досягнення її межі автоматично означає перехід до наступної фази.

5. Центром ФСП зачинності у сучасній англійській мові є мікрополе інгресії із домінантами *begin* і *start*. Усі інші одиниці інгресії мають 1-ий ступінь наближення до домінанти або безпосередній семантичний зв`язок, оскільки семи “begin” і “start” є компонентами значення кожної із них.

6. Інхоативне копулятивне дієслово *become* – домінанта мікрополя інхоативності – тяжіє до інгресивних дієслів (його семантична структура представлена семами “begin” або “start”). Усі інші одиниці мікрополя інхоативності виявляють опосередкований семантичний зв`язок із центром ФСП (2-ий ступінь наближення до центру, оскільки їхнє значення тлумачать виключно через *become*).

7. Лексичні засоби вираження зачинності у ФС мікрополях інгресії та інхоативності включають монолексемні дієслова, фразові дієслова та ідіоматичні вирази. Існує тенденція до деталізації у напрямку від інгресивних та інхоативних дієслів до ідіоматичних виразів: відносно абстрактний характер інгресивних та інхоативних дієслів → конкретизація інгресивних та інхоативних фразових дієслів → високий ступінь деталізації сфери та способу початку інгресивними та інхоативними ідіоматичними одиницями.

* 8. Сполучуваність навіть семантично максимально наближених зачинних лексичних одиниць, які у більшості контекстів взаємозамінні, семантично та граматично вмотивована. Дистрибуція лексем зумовлена їхніми внутрішніми семантичними та граматичними ознаками.

9. Усі інхоативні дієслова у функції копул втрачають частину свого початкового лексичного значення. Десемантизація ж, з одного боку, зменшує здатність дієслова прогнозувати своє оточення, а з іншого – чим вищий ступінь десемантизації дієслова, тим більша різноманітність субстантивних елементів, з якими певне копулятивне дієслово може утворювати сполучення.

**Теоретичне значення** дисертаційного дослідження полягає у тому, що його результати, положення й висновки можна використати для поглибленого вивчення як окремих аспектів загальної теорії фазовості (членування субкатегорій фази зачинності), так і категорії зачинності, зокрема (та включення тих чи інших семантичних груп дієслів до зачинної фази); для підтвердження закономірностей лексичної сполучуваності слів та принципів лексичної сполучуваності повнозначних і частково десемантизованих зачинних дієсловах. Виявлені формальні параметри зачинних конструкцій є важливими для загальної теорії формалізації мовних одиниць з метою їхнього електронного кодування та розв`язання проблеми формального вираження фаз дії в англійській мові.

* **Практична цінність** роботи полягає у тому, що зібраний емпіричний матеріал можна використати для комп`ютерного опрацювання тексту для складання програм машинного перекладу. Отримані результати аналізу можуть бути також включені до наявних систем автоматизованого перекладу, програм із синтезу та розпізнавання мовлення, а також становити основу для методичних розробок автоматизованого перекладу та застосовуватися у науково-дослідницькій роботі.
* Отримані результати дисертаційного дослідження можуть також бути використані для розробки розділів курсів теоретичної та практичної граматики англійської мови, лексикології, у спецкурсах з аспектології, теорії та практики перекладу, у практиці викладання англійської мови, а також при написанні курсових, дипломних і магістерських робіт з мовознавства. Додатки можуть бути використані при укладанні словників сполучуваності.

**Особистий внесок дисертанта** полягає в уточненні та розширенні концепту семантики зачинної фази; визначенні та типологізації зачинної дієслівної лексики і подальшій систематизації засобів вираження зачинної фази. Завдяки запропонованій типології зачинних дієслів, по-перше, змодельовано та визначено структуру функціонально-семантичних мікрополів інгресії та інхоативності, по-друге, уточнено термінологію дієслів зачинності. Використання суцільної комп`ютерної вибірки текстів художньої літератури дозволило верифікувати об`єктивність отриманих результатів. Ще одним внеском є опис специфіки механізмів синтаксичної та лексико-семантичної сполучуваності компонентів двох мікрополів. Усі результати дослідження є узагальненням роботи дисертанта, проведеної одноосібно.

**Апробація результатів дослідження** здійснювалася у вигляді доповідей та повідомлень на звітніх наукових конференціях професорсько-викладацького складу факультету іноземних мов Львівського національного університету імені Івана Франка (Львів 2006), на першій науково–практичній конференції “Україна наукова – 2001” (Дніпропетровськ – Дніпродзержинськ), п`ятій міжнародній науково-практичній конференції “Наука і освіта – 2002” (Дніпропетровськ – Дніпродзержинськ), п`ятій всеукраїнській науковій конференції “Нові підходи до філології у вищій школі” (“Нова філологія”, Запоріжжя, 2002), сьомій всеукраїнській науковій конференції “TESOL” (Хмельницький, 2002), першій всеукраїнській міжвузівській науково-практичній конференції “Молодий філолог” (Хмельницький державний університет, 2004), всеукраїнській науково-практичній конференції “Сучасні проблеми лінгвістичних досліджень і навчання іноземних мов” (Хмельницький державний університет, 2006).

Повний текст дисертації обговорено на розширеному засіданні кафедри англійської філології факультету іноземних мов Львівського національного університету імені Івана Франка (24.10.2006) та спільному засіданні кафедри германського, загального та порівняльного мовознавства та кафедри англійської мови Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича (23.02.2007).

**Публікації**. Основні положення дисертаційної роботи викладено в 11-ти одноосібних друкованих працях автора. З них 5 обсягом 38 сторінок опубліковано у виданнях, які входять до переліку ВАК України як фахові, 6 – у матеріалах наукових конференцій.

Відповідно до основної мети та конкретних завдань дослідження визначено **структуру дисертації**. Робота складається зі вступу, трьох розділів із висновками до них, загальних висновків, списку використаних джерел, списку лексикографічних джерел і додатків. Загальний обсяг дисертації – 234 сторінки, із них 174 сторінки основного тексту. Список використаних джерел налічує 255 позицій. Додаток, обсяг якого 34 сторінки, містить схему центру поля зачинності у сучасній англійській мові; повний список і значення інгресивних та інхоативних дієслів, фразеологізмів та ідіоматичних виразів загальною кількістю 855 одиниць згідно з результатами аналізу словникових дефініцій за 5-ма тлумачними словниками (Oxford Advanced Learner`s Dictionary of Current English, Oxford Dictionary of Phrasal Verbs, Oxford Dictionary of English Idioms, Collins Cobuild English Language Dictionary та New Webster’s Dictionary and Thesaurus), та їхньої верифікації методом суцільної комп`ютерної вибірки текстів художньої літератури обсягом 30.000 сторінок; моделі синтаксичної сполучуваності інгресивних дієслів *begin* і *start*; частотність їхнього вживання згідно з результатами вибірки; та словник термінів. У тексті дисертації подано 20 таблиць.

У **вступі** розкрито сутність наукової проблеми, обгрунтовується актульність теми, ступінь її дослідження, новизна, вказується об`єкт і предмет дослідження, формулюється мета та завдання роботи, визначаються методи дослідження, теоретичне значення та практична цінність.

У **першому розділі** містяться теоретичні положення сучасної теорії аспектуальності; наведено визначення фазовості, аспекту та аспектуальності; досліджено еволюцію поняття аспекту у мовознавстві; оцінено місце фазовості у аспектуально-темпоральному комплексі, для чого проаналізовано аспектуальність, зв`язок фазовості з іншими категоріями аспектуально-темпоральної парадигми та фазово-аспектуальні відношення; семантика зачинної фазовості, а також когнітивне бачення концепту “початок”.

У **другому розділі** проаналізованофазовість як функціонально-семантичне поле. У рамках теорії ФСП розглянуто та уточнено засоби вираження фазовості та запропоновано типологію зачинності у системі сучасної англійської мови. Змодельовано функціонально-семантичні мікрополя інгресії та інхоативності, встановлено їхню структуру та особливості парадигматичних зв`язків між конституентами полів.

У **третьому розділі** досліджено особливості сполучуваності одиниць зачинної дієслівної лексики (на прикладі інгресивних дієслів *begin* та *start* та інхоативних копулятивних дієслів *become, grow, get, fall, turn, come, make, go*) за допомогою структурно-семантичного аналізу та принципів лексичної граматики. Розглянуто їхні семантичні характеристики; описано специфіку їхньої сполучуваності; проаналізовано семантичні групи лексичних одиниць, які утворюють сполучення з цими дієсловами; на прикладі інгресивних та інхоативних копулятивних дієслів перевірено обгрунтованість гіпотези, згідно з якою повнозначне дієслово може прогнозувати своє оточення.

У **загальних висновках** підведено підсумки проведеного дисертаційного дослідження, викладено його наукові результати, сформульовано рекомендації щодо їхнього теоретичного та практичного використання, окреслено перспективи подальшої роботи над цією проблематикою.

# ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ

Когнітивний аналіз указує на нерозривну єдність історично сформованих концептів *початок* і *кінець*, об’єднаних поняттям межі. Їхня диференціація відбулася завдяки 1) парності, 2) наявності відстані між двома границями та 3) незмінної спрямованості. Зазначимо, що абстрактні конструкти початок і кінець є категорією гуманітарного знання – лінгвістики та аналізу свідомості, а не наукового пізнання.

Фазова лексика бере участь у створенні ситуацій лімітативності та визначає відношення дії до її межі. Зачинність охоплює як становлення підготовчого етапу дії, так і власне початок її розвитку. У дисертації проведено дослідження інгресивного та інхоативного мікрополів як центру функціонально-семантичного поля зачинності у сучасній англійській мові. Проведене дослідження зачинної фазовості, семантики зачинності, сполучуваності зачинних дієслів і моделювання інгресивного та інхоативного функціонально-семантичних мікрополів дає підстави зробити такі висновки:

1. Фазовість можна визначити як вираження обмеження процесності тією чи іншою часовою межею в діапазоні від моменту виникнення (початку) до завершення (закінчення). Видається принципово важливим розглядати фазовість як продукт відношення, коли дія має або дограничний характер (відношення процесу до його завершення), або постграничний (відношення реалізованої межі до наступного процесу). Поза таким співвідношенням визначити фазовість видається неможливим, тому що вона далеко не завжди залежить від власного лексичного значення слова або морфеми.

2. Фазовість передає перш за все характер спливання дії у часі. Разом з такими характеристиками спливання та розподілу дії у часі як обмеження/необмеження межею, наявність/відсутність внутрішньої межі, представлення дії як процесу, який спливає, або обмеженого межею цілісного факту, кратність, тривалість, актуальність наслідків дії для пізнішого часового плану (перфектність), відмінність між власне дією, станом і відношенням, фазовість входить до сфери аспектуальності.

3. Семантично значення “починати” є основним компонентом усіх трьох фазових значень – початку, продовження та закінчення. Поняття початку, очевидно, входить до всіх значень фазових лексем, де навіть завершення може трактуватися суб`єктом мовлення як природний перехід суб`єкта ситуації до її нової фази. Членування субкатегорій фази зачинності – суб`єктивне, де все залежить від того, що саме вважати границями фаз – реалізацію дії, досягнення межі, закінчення терміну та як трактувати невпинність спливання дії. Фаза передає всі нюанси субкатегорізації спливання дії, що сприяє точнішому вираженню комунікативного наміру мовця, ніж просте вживання видових пар дієслів і системи часів, оскільки далеко не всі дієслова здатні вживатися у видо-часових розрядах англійської мови, тоді як сфера вживання фазових дієслів практично необмежена.

4. Концепт зачинності представлений функціонально–семантичним полем зачинної фазовості, тобто системою мовних засобів різних рівнів, що слугують для позначення фазових характеристик дії. Аналіз фактичного матеріалу дозволив виявити та проаналізувати такі засоби вираження зачинної фазовості у сучасній англійській мові: 1) словотвірні, 2) морфологічні, 3) лексичні, 4) синтаксичні, 5) контекстуальні. Різноманітні одиниці зачинної фазовості можуть бути взаємозамінними у багатьох контекстах, але кожна лексема має свій діапазон і може бути обраною мовцем залежно від комунікативного завдання.

5. Зачинна фазовість не має різких, чітко окреслених меж. Вона має польову структуру з явно вираженим центром, представленим інгресивною та інхоативною лексикою, де присутня вся повнота ознак даного явища, та периферією, представленою контекстуальними засобами вираження зачинності. Видається за доцільне розглядати зачинну фазовість як ФСП, в якому виділяють окремі мікрополя, що перетинаються. Інцептиви – результат перетину мікрополів інгресії та інхоативності.

6. Центром ФСП зачинності є мікрополе інгресії із домінантами *begin* і *start*. Усі інші одиниці інгресії мають 1-ий ступінь наближення до домінанти, або безпосередній семантичний зв`язок, оскільки семи “begin” і “start” є компонентами значення кожної із них. Інхоативне копулятивне дієслово *become* – домінанта мікрополя інхоативності – тяжіє до інгресивних дієслів (його семантична структура представлена семами “begin” або “start”). Усі одиниці мікрополя інхоативності (за винятком *become*) виявляють опосередкований семантичний зв`язок із центром ФСП (2-ий ступінь наближення до центру, оскільки їхнє значення тлумачать виключно через *become*).

7. Використовуючи поняття граничності/неграничності дієслів, яке спирається на наявність чи відсутність у семантиці дієслів вказівки на можливу межу дії; поняття еволютивності/нееволютивності значень дієслів; та чотири основні аспектуальні класи дієслів запропоновані З. Вендлером (стативи, агентиви, термінативи та моментативи), обгрунтовано класифікацію та уточнено три типи зачинних предикатів – інгресиви, інхоативи та інцептиви.

8. Змодельоване нами функціонально-семантичне мікрополе інгресії налічує 66 інгресивних дієслів, 100 інгресивних фразових дієслів і 84 ідіоматичні інгресивні вирази. Аналіз словникових дефініцій виявив широку семантичну гаму застосування лексичних одиниць вираження інгресії. Переважають інгресивні дієслова та конструкції, пов`язані зі сферою діяльності людини, її почуттів, емоцій, роботи, кар`єри тощо.

9. Змодельоване нами функціонально-семантичне мікрополе інхоативних дієслів і конструкцій за результатами суцільної комп`ютерної вибірки – другий за поширенням засіб вираження зачинності у сучасній англійській мові. Інтегральними семами інхоативних дієслів є зачинність і становлення. На підставі ступеня повноти їхньої семантики та здатності виступати як копулятивний компонент предиката або як власне предикат інхоативні дієслова розкласифіковано на власне інхоативні та копулятивні інхоативні. Власне інхоативні одиниці розглянуто на рівні слів (401 дієслово), фразеологізмів (122 одиниці) та ідіоматичних виразів (82 вирази). Семантично інхоативні одиниці передають широку гаму становлення: зміни фізичного, психічного та емоційного стану людини, її настрою, досягнення успіху та кар`єрний ріст, усвідомлення або нерозуміння певної інформації, зміни стану свідомості людини; зміни кольору або відтінків, зміни фізичного/хімічного стану, форми та розміру тощо.

10. Відзначена тенденція до деталізації значення зачинності у напрямку від інгресивних та інхоативних дієслів до ідіоматичних виразів: відносно абстрактний характер інгресивних та інхоативних дієслів → конкретизація інгресивних та інхоативних фразових дієслів → високий ступінь деталізації сфери та вираження способу початку за допомогою інгресивних та інхоативних ідіоматичних одиниць.

11. Аналіз інгресивних дієсслів (на прикладі *begin* та *start*) доводить, що сполучуваність навіть семантично максимально наближених лексичних одиниць, які у більшості контекстів – взаємозамінні, семантично та граматично вмотивована. Дистрибуція лексем зумовлена їхніми внутрішніми семантичними та граматичними ознаками. Спроби опису системи мови як набору абстрактних граматичних структур, куди можна підставляти безліч лексичних одиниць, з одного боку, та вочевидь довільний характер вибору лексем – з іншого, не є задовільними. Повнозначне дієслово прогнозує своє оточення, всі можливі валентності вже закладено у самому дієслові, тому, усвідомлюючи їх, можна передбачити всі можливі та неможливі сполучення.

12. Дослідження показало, що всі інхоативні дієслова у функції копул (*become, grow, get, turn, come, fall, make* та *go*) втрачають частину свого початкового лексичного значення. Десемантизація, з одного боку, зменшує здатність дієслова прогнозувати своє оточення, а з іншого – вищий ступінь десемантизації дієслова урізноманітнює типи субстантивних елементів, з якими певне копулятивне дієслово може утворювати сполучення.

Звичайно, ця робота, як і попередні дослідження у галузі аспектуальності, не відповідає на всі питання, пов`язані з природою та функціонуванням фазових значень. На нашу думку, перспективними напрямками наукових досліджень у майбутньому можуть стати:

1. аналіз зачинності у типології дискурсу;
2. зіставне дослідження зачинності в українській та англійській мовах;
3. зіставний аналіз концепту початку та можливості його вираження у мовах різних типів;
4. подальша формалізація та уточнення інвентарю фаз.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Авилова Н.С. Вид глагола и семантика глагольного слова. – М.: Наука, 1976. – 328 с.
2. Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н. Лексикология английского языка. – М.: Дрофа, 2005. – 288 с.
3. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. – М.: Наука, 1974. – 386 с.
4. Апресян Ю.Д. Типы информации для поверхностно-семантического компонента модели “смысл – текст” // Wiener slawistischer Almanach. – 1980. – Sonderband I. – 119 S.
5. Апресян Ю.Д. Основания системной лексикографии // Языковая картина мира и системная лексикография (отв. ред. Ю.Д. Апресян). – М.: Языки славянской культуры, 2006. – С. 33-163.
6. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. – М.: Просвещение, 1989. – 256 с.
7. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений. – М., Наука, 1988. – 340 с.
8. Арутюнова Н.Д. К проблеме функциональных типов лексического значения // Аспекты семантических исследований. – М.: Наука, 1980. – 356 с.
9. Баландіна Н.Ф. Дистинктивні риси предикатів і семантика речення // Мовознавство. – 1999. – № 4 – C. 49-55.
10. Балин Б.М. Немецкий аспектологический контекст в сопоставлении с английским. – Калинин: КГУ, 1969. – 432 с.
11. Балин Б.М. Сравнительная аспектология русского и немецкого языков. – Калинин: КГУ, 1979. – 86 с.
12. Бархударов Л.С. Очерки по морфологии современного англ. языка. – М.: Высшая школа, 1975. – 155 с.
13. Бацевич Ф.С., Космеда Т.А. Очерки по функциональной лексикологии. – Львов: Світ, 1997. – 392 с.
14. Бирюлин Л.А. О семантике алетических модальных кострукций // Типология конструкций с предикатными актантами. – Л.: Наука, 1985. – C. 168-175.
15. Блох М.Я. Теоретические основы грамматики. – М.: Высшая школа, 2004. – 239 с.
16. Богданов В.В. Семантико-синтаксическая организация предложения. – Л.: ЛГУ, 1977. – 204 с.
17. Богданов В.В. Фазисность и фазисные конструкции // Типология конструкций с предикатными актантами. – Л.: ЛГУ, 1985. – C.143-146.
18. Богданова Л.А. Структура и семантика глагольно-именных сочетаний типа to grow old, to become a teacher: Автореф. дис. … канд. филол. наук. – М., 1970. – 32 с.
19. Болдырев Н.Н. Концептуальное пространство когнитивной лингвистики // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2004. – № 1 (001). – С. 18-36.
20. Большой энциклопедический словарь. Языкознание. / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – Москва: Большая Российская энциклопедия, 2000. – 686 с.
21. Бондарко А.В. Вид и время русского глагола. – М.: Просвещение, 1971. – 239 с.
22. Бондарко А.В. Теория морфологических категорий. – Л.: Наука, 1976. – 255 с.
23. Бондарко А.В. Принципы функциональной грамматики и вопросы аспектологии. – Л.: Наука, 1983. – 207 с.
24. Бондарко А.В. Функциональная грамматика. – Л.: Наука, 1984. – 136 с.
25. Бондарко А.В. Аспектуальность. Длительность. // Теория функциональной грамматики. – Л.: Наука, ЛО, 1987. – C. 40-124.
26. Бондарко А.В. Основы функциональной грамматики: языковая интерпретация идеи времени. – СПб.: Изд-во СПбГУ, 2001. – 260 с.
27. Бондарко А.В. Теория значения в системе функциональной грамматики. На материале русского языка и славянской культуры. – М.: Языки славянской культуры, 2002. – 736 с.
28. Булатецька Л.І. Теорія і теоретизація у лінгвістиці. – Вінниця: Нова книга, 2004. – 175 с.
29. Булыгина Т.В. К построению типологии предикатов в русском языке // Семантические типы предикатов. – М.: Наука, 1982. – C. 7-85.
30. Буніятова І.Р. Еволюція гіпотаксису в германських мовах (IV – XIII ст.): Монографія. – К.: КНЛУ, 2003. – 327 с.
31. Бюлер К. Теория языка. Репрезентативная функция языка. – М.: Прогресс, 2000. – 502 с.
32. Вердиева З.Н. Семантические поля в современном английском языке. – М.: Высшая школа, 1986. – 120 с.
33. Виноградов В.В. Русский язык. – М.: Высшая школа, 1972. – 614 с.
34. Вихованець І.Р. Частини мови в семантико-граматичному аспекті. – К.: Наукова думка, 1988. – C. 99-104.
35. Вольф Е.М. Состояния и признаки: Оценка состояний // Семантические типы предикатов. – М.: Наука, 1982. – C. 27-42.
36. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки.– М.: Наука, 1985. – 228 с.
37. Воронцова Г.Н. Очерки по грамматике английского языка. – М.: Изд-во литератур. на иностр. языках, 1960. – 398 с.
38. Воротнікова І. Функціонально-семантичне поле починальності в німецькій мові у зіставленні з англійською мовою: Автореф. дис. … канд. філол. наук. – Донецьк: ДНУ, 2000. – 19 с.
39. Всеволодова М.В. Способы выражения временных отношений в современном русском языке. – М.: МГУ, 1975. – 283 с.
40. Гак В.Г. Структурная и семантическая деривация конструкций с предикатными актантами // Типология конструкций с предикатными актантами. – Л.: Наука, ЛО, 1985. – С. 18-20.
41. Гловинская М.Я. Семантические типы видовых противопоставлений русского глагола. – М.: Наука, 1982. – 155 с.
42. Гросул Л.Я. Широкозначные глаголы динамического состояния в английском языке: Автореф. дис. … канд. филол. наук. – М., 1978. – 21 с.
43. Гурская А.И. Семантическая структура английских бифункциональных глаголов to go, come, get, run, fall: Автореф. дис. … канд. филол. наук. – Львов, 1975. – 26 с.
44. Давыденко Л.Н. Способы выражения значения фазисности в современном английском языке // Лексическое значение в системе языка и в тексте: Сб. науч. тр. – Волгоград, 1985. – C. 61-67.
45. Данилова З.В. Семантична структура англійських дієслів та їх інваріантні значення // Зб. наук. статей Київського державного лінгвістичного університету. – 2005. – C. 106-118.
46. Долинина И.Б. Количественная аспектуальность и характер актантов // Предложение и текст: семантика, прагматика и синтаксис. – Л.: ЛГУ, 1988. – С. 28-31.
47. Дуцяк Т.М. Закономерности выбора английских широкозначных глаголов как стилеобразующий фактор: Автореф. дис. … канд. филол. наук. – М., 1993. – 28 с.
48. Есперсен О. Философия грамматики. – М.: УРСС, 2002. – 408 с.
49. Иванова И.П. Вид и время в современном английском языке. – М.: Наука, 1961. – 200 с.
50. Ильиш Б.А. Строй современного английского языка. - Л.: ЛГУ, 1971. – 366 с.
51. Иноземцев Л.Н. О копулятивности на материале современного немецкого языка // Лингвистические исследования. Граматические категории. – 1976. – № 3. – C. 100-105.
52. Иомдин Б.Л. Языковая модель понимания // Языковая картина мира и системная лексикография (отв. ред. Ю.Д. Апресян). – М.: Языки славянской культуры, 2006. – С. 517-560.
53. Иофик Л.Л. Структурный синтаксис английского языка. – Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1972. – 176 с.
54. Калько М.І. Видова неоднорідність дієслів як вияв взаємодії категорій виду з їх лексичним значенням // Мовознавство. – 1990. – №2. – C. 31-38.
55. Касевич В.В. Категория глагола и структура предложения. – Л.: Наука, ЛО, 1983. – 248 с.
56. Касевич В.Б., Храковский В.С. Конструкции с предикатными актантами: Проблемы семантики // Категории глагола и структура предложения. – Л.: Наука, 1983. – C. 5-27.
57. Кацнельсон С.Д. Содержание слова, значение и обозначение. – М.: Наука, 1965. – 110 с.
58. Кацнельсон С.Д. Типология языка и речевое мышление. – Л.: Наука, 1972. – 216 с.
59. Кацнельсон С.Д. Общее и типологическое языкознание. – Л.: Наука, 1986. – C. 107-129.
60. Кацнельсон С.Д. К понятию типов валентности // Вопросы языконания. – 1987. – №3. – C. 121-144.
61. Кириленко Е.И. Глаголы со значением окончания действия и их именные производные в английском языке: Автореф. дис. … канд. филол. наук. – М., 1986. – 22 с.
62. Колобаев В.К. Слова широкой семантики в языке и речи // Проблемы комплексного анализа языка и речи. – Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1982. – C. 54-60.
63. Комарова О.А. О функционально-семантической категории аспектуальности в английском языке // Спорные вопросы английской грамматики. – 1988. – № 2. – C. 40-53.
64. Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология. – М.: Гнозис. – 2002. – 284 с.
65. Кубрякова Е.С. Типы языковых значений. Семантика производного слова. – М.: Наука, 1981. – 200 с.
66. Кубрякова Е.С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Рос. Академия наук. Ин-т языкознания. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.
67. Кубрякова Е.С. Об установках когнитивной науки и актуальных проблемах когнитивной лингвистики // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2004. – № 1 (001). – С. 6-17.
68. Кузнецов А.М. Структурно-семантические параметры в лексике. – М.: Наука, 1980. – 160 с.
69. Кузнецов А.М. От компонентного анализа к компонентному синтаксису. – М.: Наука, 1986. – 125 с.
70. Кузнецова М.В. Функциональная характеристика приглагольных актантов в позиции подлежащего: Автореф. дис. … канд. филол. наук. – М., 1989. – 22 с.
71. Кузякин А.С. Семантическая структура широкозначных глаголов give, get и ее реализация в синтаксисе предложения // Лексическая и синтаксическая семантика. – 1989. – № 1. – C. 129-142.
72. Левицкий В.В. Статистическое изучение лексической семантики. – Черновцы: ЧГУ, 1989. – 156 с.
73. Левицкий В.В. Квантитативные методы в лингвистике. – Черновцы: Рута, 2004. – 190 с.
74. Левицкий В.В. Семасиология. – Винница: Нова Кныга, 2006. – 512 с.
75. Левицкий Ю.А. Формально-семантическая классификация английских конструкций с предикатными актантами // Типология конструкций с предикатными актантами. – Л: Наука, ЛО, 1985. – C. 133-135.
76. Лексическая семантика и фразеология. Межвузовский сборник научных трудов. – Л., 1987. – 166 с.
77. Лейкина Б.М. Когнитивная лингвистика: К постановке проблемы. Речевые постулаты // Вопросы кибернетики: Общение с ЭВМ на естественном языке. – М.: Наука, 1982. – C. 35-62.
78. Логический анализ языка. Семантика начала и конца / Отв. ред. Н.Д. Арутюнова. – М.: Индрик, 2002. – 648 с.
79. Ломов А.М. Очерки по русской аспектологии. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1977. – 140 с.
80. Мартемьянов Ю.С. Логика ситуаций. Строение текста. Терминологичность слов. – М: Языки славянской культуры, 2004. – 1056 с.
81. Маслов Ю.С. Глагольный вид в современном болгарском литературном языке (значение и употребление) // Вопросы граматики болгарского литературного языка. – М.: Наука, 1959. – 191 с.
82. Маслов Ю.С. Роль так называемой перфективации и имперфективации в процессе возникновения славянского глагольного вида // Исследования по славянскому языкознанию. – М.: Наука, 1961. – С. 165-195.
83. Маслов Ю.С. Морфология глагольного вида в современном болгарском литературном языке. – М.: Изд-во АН СССР, 1963. – 184 с.
84. Маслов Ю.С. К основаниям сопоставительной аспектологии // Вопросы сопоставительной аспектологии. – Л.: ЛГУ, 1978. – С. 4-44.
85. Маслов Ю.С. Результатив, перфект и глагольный вид // Типология результативных конструкций: (результатив, статив, пассив, перфект). – Л.: ЛГУ, 1983. – С. 41-54.
86. Маслов Ю.С. Очерки по аспектологии. - Л.: ЛГУ, 1984. – 264 с.
87. Математический энциклопедический словарь. – М.: Наука, 1988. – С. 396.
88. Медникова Э.М. Значение слова и методы его описания. – М.: Высшая школа, 1974. – 202 с.
89. Мечковская Н.Б. Концепты «начало» и «конец»: тождество, антонимия, асимметричность // Логический анализ языка. Семантика начала и конца. – М.: Индрик, 2002. – С. 109-120.
90. Михайленко В.В. Парадигма імператива (на прикладі давньоанглійської та інших давньогерманських мов). – Чернівці: Рута, 2001. – 304 с.
91. Михайленко В.В. Про первинне дієслово “to be”. – Матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції “Наука і освіта 2002”. Том 3. Філологія / За заг. ред. Шепеляв Ю.О. – Дніпропетровськ: Наука і освіта, 2002. – С. 29-31.
92. Михайленко В.В., Скаб Т.В. Семантика інгресивності в українській мові // Науковий Вісник Чернівецького університету. Випуск 170-171. Слов`янська філологія. – Чернівці: Рута, 2003. – С. 119-123.
93. Мочар О.Ф. Локально-темпоральная спецификация в современном английском языке: Автореф. дис. … канд филол. наук. – Ужгород, 1992. – 24 с.
94. Мустайоки А. Аспектуальность в теории функционального синтаксиса // Die Grammatischen Korrelationen. – Graz: Institut fur Slawistics, 2004. – C. 229-244.
95. Нагаева М.М. Длительность в сфере передачи видовых отношений в современном английском языке: Автореф. дис. … канд. филол. наук. – Киев, 1972. – 23 с.
96. Недялков В.П. Заметки по типологии начинательных конструкций // Прагматика и семантика синтаксических единиц. – Калинин: КГУ, 1984. – С. 46-53.
97. Недялков В.П. Начинательность и средства ее выражения в языках разных типов // Теория функциональной грамматики: Введение, аспектуальность, временная локализованность, таксис. – М.: Едиториал УРСС, 2003. – С. 180-195.
98. Никитин М.В. Развернутые тезисы о концептах // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2004. - № 1 (001). – С. 53-64.
99. Новое в зарубежной лингвистике: Современная зарубежная руссистика. Вып. XY. – М.: Прогресс, 1985. – 579 с.
100. Огоновська О.В. Дієслівне заміщення в англійській мові. – Львів: Світ, 1991. – 126 с.
101. Огуй О.Д. Полісемія в синхронії, діахронії та панхронії. Системно-квантативні аспекти полісемії в німецькій мові та мовах Європи. – Чернівці: Золоті литаври, 1998. – 370 с.
102. Огуй О.Д. Модифікована класифікація одиниць фразеологічного рівня та особливості їх перекладу з німецької мови. – Науковий вісник ЧНУ. Вип. 206-207. – Чернівці: Рута, 2004. – С. 267-286.
103. Павленко І.Д. Співвідношення синтетичної і аналітичної форм вираження каузативності // Іноземна філологія. – 1987. – Вип. 87. – С. 24-29.
104. Падучева Е.В. Высказывание и его соотнесенность с действительностью. – М.: Наука, 1985. – 271 с.
105. Первакова И. Способы выражения начальной фазы действия в русском языке: Автореф. дис… канд.филол. наук. – М., 1987. – 28 с.
106. Петрухина Е.В. Соотношение глагольных и контекстуальных средств выражения аспектуальной семантики в русском и чешском языке // Проблемы функциональной грамматики: Полевые структуры / Отв. ред. А.В. Бондарко, С.А. Шубик. – СПб.: Наука, 2005. – С. 219-238.
107. Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении. – М.: УРСС, 2001. – 432 с.
108. Пигамов А. Семантика и сочетаемость глаголов становления в современном английском языке // Известия АНТССР. Сер. обществ. науки., 1988. – №2. – С. 64-68.
109. Плоткин В.Я., Гросул Л.Я. Широкозначность как лексико-семантическая категория // Теоретические проблемы семантики и ее отражение в одноязычных словарях. – Кишинев: КГУ, 1982. – С. 81-86.
110. Плунгян В.А. Вид и типология глагольных систем // Труды аспектологического семинара филол. ф-та им. М.В. Ломоносова. – М.: Изд. Московского университета, 1997. – Т. 1. – С. 173-190.
111. Полюжин М.М., Венжинович Н.Ф. Концепт як базова когнітивна сутність // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук пр. – № 5. – К.: КНУ ім. Т. Шевченка, 2001. – С. 182-184.
112. Полюжин М.М. Концептуальна система як базове поняття когнітивної семантики й теорії мовної особистості // Проблеми романо-германської філології: Зб. наук. пр. – Ужгород: Ліра, 2005. – С. 5-19 .
113. Порівняльні дослідження з граматики англійської, української та російської мов. – К.: Наукова думка, 1987. – 354 с.
114. Почепцов Г.Г. Синтагматика английского слова. – К.: Высшая школа, 1976. – 110 с.
115. Преображенский А. Этимологический словарь русского языка. – М.: Наука, 1949. – 653 c.
116. Проблемы прикладной лингвистики. – Выпуск 2. – М.: Российская Академия Наук. Институт Языкознания, 2004. – 638 с.
117. Проблемы функциональной грамматики: Полевые структуры / Отв. ред. А.В. Бондарко, С.А. Шубик. – СПб.: Наука, 2005. – 480 с.
118. Раєвська Н.М. Теоретична граматика сучасної англійської мови. – К.: Вища школа, 1976. – 304 с.
119. Рахилина Е.В. Когнитивный анализ предметных имен: семантика и сочетаемость. – М.: УРСС, 2000. – 186 c.
120. Рахманкулова И.-Э.С. К вопросу о теории аспектуальности // Вопросы теории языкознания. – 2004. – № 1. – С. 3-28.
121. Реферовская Е.А. Аспектуальные значения французкого глагола // Теория грамматического значения и аспектологические исследования. – Л.: ЛГУ, 1984. – C. 91-109.
122. Русанівський В.М. Дієслово – рух, дія, образ. – К.: Рад. школа, 1977. – 111 с.
123. Савельев Л.А. Подкласс фазовых абстрактных существительных в современном английском языке. – Вест. Ленинградского ун-та. – 1985. – № 2. История, язык, литература, вып. 1. – C. 61-64.
124. Свидерский В.И., Кармин А.С. Конечное и бесконечное. – М.: Наука, 1966. – 165 с.
125. Селиверстова О.Н. Второй вариант классификации сетки и описание некоторых предикатных типов русского языка // Семантические типы предикатов. – М.: Наука, 1982. – C. 62-85.
126. Селиверстова О.Н. Труды по семантике. – М: Языки славянской культуры, 2004. – 959 с.
127. Семиотика, лингвистика, поэтика: К столетию со дня рождения А.А. Реформатского. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 768 с.
128. Сентенберг И.В. Лексическая семантика английского глагола. – М.: Изд. МГПИ им. В.И. Ленина, 1984. – 96 с.
129. Сенюк И.С. К вопросу выражения категории аспектуальности в английском языке // Иностранный язык для специалистов: Психол., метод., лингв. аспекты. – М.: Наука, 1990. – C. 178-187.
130. Серебрянников Б.А. Категории времени и вида в фино-угорских языках пермской и волжской групп. – М: Издательство лит. на иност. языках, 1960. – 124 с.
131. Сильницкий Г.Г. Семантические типы ситуаций и семантические классы глаголов // Проблемы структурной лингвистики. – М.: Наука, 1973. – C. 373-391.
132. Сильницкий Г.Г. Структура глагольного значения и результатив // Типология результативных конструкций. – Л.: Наука, 1983. – C. 114-123.
133. Слюсарева Н.А. Проблемы функциональной морфологии современного английского языка. – М.: Наука, 1986. – 215 с.
134. Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка. – М.: Издательство лит. на иност. языках, 1957. – 280 с.
135. Смирницкий А.И. Морфология английского языка. – М.: Издательство лит. на иност. языках, 1959. – 440 с.
136. Соколов О.М. Фазовое варьирование в видовых опозициях русских глаголов. – Филологические науки. – 1985. - № 4. – С. 46-52.
137. Соколов О.М. Основы иплицитной морфологии русского языка. – М.: Изд-во РУДН, 1997. – 203 с.
138. Сочетаемость языковых единиц в германских и романских языках / Под редак. Т.А. Туркулевич. – К.: Высшая школа, 1988. – 148 с.
139. Степанов Ю.С. Константи. Словари русской культуры: опыт исследования. – М.: Языки русской культуры . – 1997. – 824 с.
140. Степанов Ю.С. Имена, предикаты, предложения: (Семиологическая грамматика). – М.: УРСС, 2002. – 360 с.
141. Степанов Ю.С. Методы и принципы современной лингвистики. – М., УРСС, 2003. – 312 с.
142. Степкина Т.Н. Аспектуальные средства английского языка (функциональный подход). – Воронеж: ВГУ, 1980. – 78 c.
143. Степкина Т.Н. Практическая грамматика на базе функционально-семантического подхода. – Воронеж: ВГУ, 1984. – 55 с.
144. Стернин И.А. Когнитвная интерпретация в лингвокогнитивных исследованиях // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2004. – № 1 (001). – С. 65-69.
145. Сухорольська С.М. Аналітичне дієслово як прояв основної типoлогічної тенденції англійської мови // Іноземна філологія. – 1984. – Вип. 75. – С. 32-40.
146. Сухорольська С.М. Критерії ідентифікації аналітичних лексичних одиниць // Іноземна філологія. – 1987. – Вип. 86. – С. 16-23.
147. Сухорольская С.М. Аналитические лексические единицы в современном английском языке (на материале двусоставных глагольных аналитических единиц типа let go, make believe, get rid): Автор. дис. … канд. филол. наук. – Львов, 1988. – 24 с.
148. Сухорольська С.М. До питання про слово у мовах аналітичного типу // Іноземна філологія. – 1991. – Вип. 101. – С. 18-25.
149. Телия В.Н. Типы языковых значений: Связанное значение слова в языке. – М.: Наука, 1981. – 269 с.
150. Теория функциональной грамматики: Введение, аспектуальность, временная локализованность, таксис. – М.: Едиториал УРСС, 2003. – 352 с.
151. Тиунова С.П. Предикатные существительные в роли семантических актантов в предложениях с русскими и английскими фазовыми глаголами // Семантико-синтаксические связи в языках разных систем. – Кемерово: КГУ, 1983. – С. 36-43.
152. Тиунова С.П. Способы выражения фазовых значений в английском и русском языке. – Кемерово: КГУ, 1986. – 84 с.
153. Тиунова С.П., Березняк О.Е. Прагматические аспекты использования английских фазовых существительных // Прагматические условия функционирования языка. – Кемерово: КГУ, 1987. – С. 105 -111.
154. Уздинська Е.М. До питання про статус зв`зкових дієслів // Іноземна філологія. – Львів, 1978. – Вип. 51. – С. 28-35.
155. Українська мова: Енциклопедія / Редкол.: Русанівський В.М., Тараненко О.О., Зяблюк М.П. та ін. – К.: Українська енциклопедія ім. М.П. Бажана, 2004. – 824 с.
156. Уфимцева А.А. Лексическое значение. Принцип семиологического описания лексики. – М.: Наука, 1986. – 240 с.
157. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. – М.: Наука, 1967. – 564 c.
158. Философский энциклопедический словарь (ФЭС). – М.: Наука, 1983. – 840 с.
159. Фусул О.В. Лексико-граматичні та синтаксичні засоби передачі фазовості в російському та українському фольклорі: Автореф. дис. … канд. філол. наук. – Київ, 1995. – 23 с.
160. Хаймович Б.С., Роговская Б.И. Теоретическая грамматика английского языка. – М.: Высшая школа, 1967. – 298 с.
161. Холодович А.А. Опыт теории подклассов слов // Вопросы языкознания. – 1960. – № 1. – С. 32-34.
162. Хонг. Т.-Г. Русский глагольный вид сквозь призму теории речевых актов. – М.: Индрик, 2003. – 448 с.
163. Храковский В.С. Некоторые проблемы универсально-типологической характеристики аспектуальных значений // Аспектуальность и средства ее выражения: Вопросы русской аспектологии. – Тарту: Уч. зап. Тарт. ГУ. – Вып. 573, 1980. – С. 3-24.
164. Храковский В.С. Семантические типы множества ситуаций // Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз. – 1986. – Т. 45. – № 2. – С. 149-158.
165. Храковский В.С. Кратность. Фазовость // Теория функциональной грамматики. – Л.: Наука, ЛО, 1987. – С. 127-180.
166. Цимеринова О.С. Исследование семантической структуры глагола become и его сочетаемости // Исследование семантической структуры слов и их сочетаемости. Межвузовский сборник научных трудов. – М., 1984. – С. 170-181.
167. Черткова М.Ю. Типология вида: проблемы, поиски, решения. – М.: Языки русской культуры, 1998. – С. 43-58.
168. Чейф Л. Значение и структура языка. – М.: Прогресс, 1975. – 432 с.
169. Шведова Н.Ю. К понятию вариативности в языке: На материале лексического множества. – Изв. АН СССР. Сер. лит. и язык. – 1983. – T. 42. – № 3. – С. 239-245.
170. Шведова Ю.Н. Лексическая классификация русского глагола (на фоне чешской семантико-компонентной классификации) // Славянское языкознание. ІХ Mеждународный съезд славистов. – Киев: Высшая школа, 1983. – С. 306-323.
171. Шелякин М.А. Функции и словообразовательные связи начинательных приставок в русском языке // Лексико – грамматические проблемы русского глагола. – Новосибирск: НГУ, 1969. – С. 3-33.
172. Шелякин М.А. Категории вида и способы действия русского глагола: теоретические основы. – Таллин: Валгус, 1983. – 216 с.
173. Щур Г.С. Теории поля в лингвистике. – М.: Наука, 1974. – 256 с.
174. Якобсон Р.О. Шифтеры, глагольные категории и русский глагол // Принципы типологического анлиза языков различного строя. – М.: Наука, 1972. – 101 с.
175. Яковлева О. Категорія виду в англійській мові. Еволюція та семантико-прагматичні особливості функціонування. – Науковий вісник Чернівецького університету. Германська філологія. Випуск 115, 2001. – С. 42-47.
176. Ярцева В.Н. Составное сказуемое и генезис связочных глаголов в английском языке // Труды Военного ин-та иностранных языков. – № 3. – 1947. – С. 17-30.
177. Ярцева В.Н. Историческая морфология английского языка. – Л.: Наука, 1960. – 194 с.
178. Alexander L.G. Longman English Grammar. – London and New York: Longman, 1998. – 374 p.
179. Allen J.L. Hill Cl. H. Contrast Between A and THE in Spatial and Temporal Predication // Lingua. – 1979. – Vol. 48. – N. 2/3. – Pp. 39-45.
180. Allen, R. The verb system of present-day American English. – New York: Academic Press, 1967. – 284 p.
181. Altenberg B., Granger S. The Grammatical and Lexical Patterning of M*ake* in Native and Non-native Student Writing. // Applied Linguistics. – 2001. – Vol. 22. – # 2. – Pp. 174-193.
182. Bache C. Verbal Aspect. A General Theory and its Application to Present-Day English. – Odense: OUP, 1985. – 154 p.
183. Biber D, Johansson S., Leech G., Conrad S., Finegan Ed. Longman Grammar of Spoken and Written English. – London: Longman, 2004. – 1204 p.
184. Bloomfield L. Language. – London: Allen and Unwin, 1933. – 407 p.
185. Carter R. and M. McCarthy (eds.). Vocabulary and Language Teaching. – London: Longman, 1988. – 283 p.
186. Comrie B. Aspect. An Introduction to the Study of Verbal Aspect and Related Problems. – Cambridge: Cambridge University Press, 1976. – 181 p.
187. Curme G.O. A Grammar of the English Grammar. – Boston: BP, 1931. – Vol. 3. – 527 p.
188. Dik S.C. The Theory of Functional Grammar (ed. K. Hengeveld). – Berlin/New York: Mouton, 1997. – 174 p.
189. Delahunty, G., Garvey J. Language, Grammar, Communication. A Course for Teachers of English. – New York: McGraw-Hill, Inc., 1994. –442 p.
190. Deutschbein M. Die Einleitung der Aktionsarten. Englische Studien. – Berlin: Universität, 1936. – 236 S.
191. Dowty D.R. Studies in the Logic of Verb Aspect and Time Reference in English // Studies in Linguistics. – Texas: University of Texas, 1972. – Pp. 22-47.
192. Dowty D.R. Towards a Semantic Analysis of Verb Aspect in the English “Imperfective” Paradox // Linguistics and Philosophy. – 1977. – Vol. 1. – # 1. – Pp. 45-77.
193. Firth J.R. The Techniques of Semantics: in Papers in Semantics. – Oxford: Oxford University Press, 1989. – 114 p.
194. Francis G., Sinclair J. “I Bet He Drinks Carling Black Label”: A Riposte to Owen on Corpus Grammar // Applied Linguistics. – Oxford: Oxford University Press, 1994. – Vol. 15. – # 2. – Pp. 190-201.
195. Francis W.N. The Structure of Modern English. – New York, 1958. – 333 p.
196. Freed A.F. The Semantics of the English Aspectual Complementation. – New Jersey: D. Riedel Publishing Company, 1979. – 172 p.
197. Friedrich P. On Aspect Theory and Homeric Aspect. // IJAL Memoir. – Chicago: University of Chicago Press, 1974. – Pp. 35-49.
198. Ganshina M., Vasilevskaya N. English Grammar. – Moscow: Progress, 1953. – 472 p.
199. Givon T. Toward Implication, Backward Presupposition, and the Time Axis of Verbs // Syntax and Semantics. Vol. 1. – New York – London, 1972. – Pp. 29-56.
200. Givon T. The Time Axis Phenomenon // Language. – 1973. – Vol. 49. – Pp. 890-927.
201. Guillaume G. Immanence et transendance dans la categorie du verbe // Guillaume G. Langage et science du langage. – Paris: Niret, 1973. – Pp. 46-59.
202. Halliday A. Introduction to Functional Grammar. – London: G.B. Edward Arnold, 1990. – 419 p.
203. Jespersen O. A Modern English Grammar on Historical Principles. Part 3. – Heidelberg; Universität, 1932. – 415 p.
204. Jespersen O. A Modern English Grammar on Historical Principles. Parts 5-6. – Copenhagen: Copenhagen University Press, 1942. – 540 p.
205. Kahn Ch. The Greek Verb “to be” and the Concept of “being” // Foundations of Language. – 1966. – Vol. 2. – Pp. 240-261.
206. Kennedy A.G. Current English. – N.Y.: Academic Press, 1935. – 303 p.
207. Kruisinga E. A Handbook of Present-Day English. – Groningen: Universität, 1931. – Pp. 304-333.
208. Lakoff G. Women, Fire and Dangerous Things. – Chicago: The University of Chicago Press, 1987. – 256 p.
209. Lakoff G., Johnson M. Metaphors We Live By. – Chicago: The University of Chicago Press, 1980. – 241 p.
210. Langacker R.W. Language and its Structure. – New York: Harcourt, Brace and World, 1967. – 137 p.
211. Leech G., Svartvik G. A Communicative Grammar of English. – Moscow: Prosveshcheniye, 1983. – 304 p.
212. Lewis M. The Lexical Approach: the State of ELT and the Way Forward. – Hove, England: Language Teaching Publications, 1993. – 136 p.
213. Lewis M. Implementing the Lexical Approach: Putting Theory into Practice. – Hove, England: Language Teaching Publications, 1997. – 96 p.
214. Lyons J. Semantics. – Cambridge: Cambridge University Press, 1977. – 429 p.
215. Lyons J. Linguistic Semantics: An Introduction. – Cambridge: Cambridge University Press, 1995. – 394 p.
216. Malmkjær K. The Linguistics Encyclopedia. – London: Routledge, 1996. – 575 p.
217. Mehlig H.R. Satzsemantic und Aspektsemantic im Russischen (Zur Verbklassifikation von Zeno Vendler) // Slavistischen Beitragen. – 1981. – B. 147. – S. 95-151.
218. Miller J.E. Towards a Generative Semantic Account of Aspect in Russian. // Journal of Linguistics. – 1971. – # 2. – Pp. 217 –236.
219. Miller J.E. A Generative Account of the “Category of State” in Russian. // Generative Grammar. – New York: Mouton, 1973. – Pp. 333 – 359.
220. Morokhovska E.J. Fundamentals of English Grammar. Theory and Practice. – К.: Vyscha shkola, 1993. – 472 p.
221. Murphy A. Aspectual Usage in Russian. – London: Pergamon Press, 1965. – 128 p.
222. O`Grady W., Archibald J. Contemporary Linguistic Analysis. An Introduction. – Toronto: Addison Wesley Longman, 2000. – 658 p.
223. Owen, C. Corpus-Based Grammar // Applied Linguistics. – 1993. – Vol. 14. – # 2. – Pp. 167-187.
224. Parrott, M. Grammar for English Language Teachers. – Cambridge: CUP, 2000. – 514 p.
225. Poluzhyn M. Lecture Notes on Historiography of Linguistics. – Vinnytsya: Foliant, 2004. – 272 p.
226. Poluzhyn M., Vrabel T. Basic Problems of Speech Act Theory. – Uzhhorod: Lira, 2005. – 100 p.
227. Poutsma H. A Grammar of Late Modern English. Part I. – Groningen: Nordhoff, 1926. – 829 p.
228. Poutsma H. A Grammar of Late Modern English. Part II. – Groningen: Nordhoff, 1928. – 520 p.
229. Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J. A Comprehensive Grammar of the English Language. – London: Longman, 2000. – 1779 p.
230. Radford, Andrew. Transformational Grammar. A First Course. – Cambridge: CUP, 1989. – 625 p.
231. Rayevska N. Modern English Grammar. – Kiev: Вища шк., 1976 – 304 p.
232. Ross J.R. More on Begin // Foundations of Language. – 1972. – Vol. 8. – Pp. 574-577.
233. Rot, S. On Crucial Problems of the English Verb. – Cambridge: CUP, 1988. – 248 p.
234. Sinclair J.M. Collins Cobuild English Grammar. – London: Collins, 1992. – 485 p.
235. Spears A. On the Notion Occasion and the Analysis of Aspect // Papers from the Tenth Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society. – 1974. – Pp. 16-22.
236. Sukhorolska S.M., Fedorenko O.I. Methods of Linguistic Analysis. – Lviv: Lviv Ivan Franko National University, 2006. – 344 p.
237. Svartvic J. On Voice of the English Verbs. – The Hague-Paris: Mouton and Co., 1966. – 56 p.
238. Swan M. Practical English Usage. – Oxford: OUP, 1997. – 658 p.
239. Thelin N.B. Towards a Theory of Aspect, Tense and Actionality in Slavic // Acta Universitatis Upsalenisis. Studia Slavica Upsaliasis. – Upsala, Almiquist and Wiksell, 1978. – Pp. 62-85.
240. Townsend Ch.E. Continuing with Russian. – New York: McGrow-Hill, 1970. – 154 p.
241. Ungerer, F. and Hans-Jorg Schmid. An Introduction to Cognitive Linguistics. – London: Longman, 1997. – 306 p.
242. Vendler Z. Verbs and Times // Linguistics in Philosophy. – New York: Cornell University Press, 1967. – Pp. 97-121.
243. Verkuyl H.J. On the Compositional Nature of the Aspects. – Oxford: OUP, 1972. – 132 p.
244. Zandvoort R.W. A Handbook of English Grammar. – Oxford: OUP. –715 p.

# СЛОВНИКИ

1. Кунин А.В. Англо-русский фразеологический словарь. – М.: Рус. язык, 1984. – 942 с.
2. The American Heritage Dictionary of the English Language. – Boston, New York: Houghton Mifflin Company, 1996. – 2140 p.
3. The BBI Combinatory Dictionary of English. – M.: Рус. язык., 1990 – 384 p.
4. Collins Cobuild English Language Dictionary. – London and Glasgow: Collins, 1992. – 1703 p.
5. Concise Oxford English Dictionary. – Oxford: Oxford University Press, 2002. – 1726 p.
6. Cowie A.P. and Mackin R. Oxford Dictionary of Phrasal Verbs. – Oxford: Oxford University Press, 1993. – 518 p.
7. Cowie A.P., Mackin R. and McCaig I.R. Oxford Dictionary of English Idioms. – Oxford: Oxford University Press, 1993. – 685 p.
8. Macmillan English Dictionary – London: Macmillan Publishers Limited, 2002. – 1691 p.
9. New English Dictionary on Historical Principles / ed. by J.A.H. Murrey. – Oxford, 1888-1933. – Vol. 1-12. – 1378 p.
10. New Webster`s Dictionary and Thesaurus of the English Language. – Danbury, Ct: Lexicon Publications, Inc. – 1993. – 1248 p.
11. Oxford Advanced Learner`s Dictionary of Current English. – Oxford: Oxford University Press, 2000. – 1539 p.

**ІЛЮСТРАТИВНІ ДЖЕРЕЛА**

1. Collins Wordbanks Online English Corpus: http://www.collins.co.uk/Corpus/CorpusSearch.aspx
2. Electronic Library: Treasures of World Literature. – CD-ROM, Moscow, 2000.
3. Jane Austen “Emma”
4. Jane Austen “Northanger Abbey”
5. Jane Austen “Pride and Prejudice”
6. Jane Austen “Persuasion”
7. Jane Austen “Love and Friendship”
8. Jane Austen “Mansfield Park”
9. Jane Austen “Sense and Sensibility”
10. L. Frank Baum “The Emerald City of Oz”
11. L. Frank Baum “The Scarecrow of Oz”
12. L. Frank Baum “Ozma of Oz”
13. L. Frank Baum “Dorothy and the Wizard in Oz”
14. L. Frank Baum “Rinkitink in Oz”
15. L. Frank Baum “The Lost Princess of Oz”
16. L. Frank Baum “The Master Key”
17. L. Frank Baum “The Patchwork Girl of Oz”
18. L. Frank Baum “The Magic of Oz”
19. L. Frank Baum “The Enchanted Island of Yew”
20. L. Frank Baum “The Tin Woodman of Oz”
21. Edward Bellamy “Looking Back: from 2000 to 1887”

# Ambrose Bierce “Can Such Things Be”

1. Ambrose Bierce “Dramatic Romances”
2. Edgar Rice Burroughs “The Mad King”
3. Edgar Rice Burroughs “The Mucker”
4. Edgar Rice Burroughs “A Princess of Mars”
5. Edgar Rice Burroughs “Pellucidar”
6. Edgar Rice Burroughs “Thuvia, Maid of Mars”
7. Edgar Rice Burroughs “The Chessmen of Mars”
8. Edgar Rice Burroughs “Tarzan and the Jewels of Opar”
9. Edgar Rice Burroughs “The Gods of Mars”
10. Edgar Rice Burroughs “The Outlaw of Torn”
11. Edgar Rice Burroughs “The Son of Tarzan”
12. Sir Richard Burton “The Arabian Nights”
13. Lewis Carroll “Alice`s Adventures in Wonderland”
14. Lewis Carroll “Through the Looking-Glass”
15. Gilbert K. Chesterton “The Club of Queer Trades”
16. **Gilbert K. Chesterton “The Man Who Was Thursday”**
17. **Gilbert K. Chesterton “The Wisdom of Father Brown”**
18. Wilkie Collins “After Dark”
19. Wilkie Collins “The Haunted Hotel”
20. Wilkie Collins “The Evil Genius”
21. Wilkie Collins “The Law and the Lady”
22. Wilkie Collins “No Name”

# Wilkie Collins “Little Novels”

1. Wilkie Collins “The Moonstone”
2. Wilkie Collins “The Black Robe”
3. Wilkie Collins “The Woman in White”
4. Wilkie Collins “The Queen of Hearts”
5. Wilkie Collins “The Frozen Deep”
6. Wilkie Collins “Man and Wife”
7. Wilkie Collins “Miss or Mrs.?”
8. Wilkie Collins “The Two Destinies”
9. Joseph Conrad “Heart of Darkness”
10. Joseph Conrad “The Mirror of the Sea”
11. Joseph Conrad “Twixt Land and Sea”
12. Joseph Conrad “Amy Foster”
13. Joseph Conrad “Chance”
14. Joseph Conrad “Lord Jim”
15. Joseph Conrad “The Rescue”
16. Joseph Conrad “An Outcast of the Islands”
17. Agatha Cristie “The Mysterious Affair at Styles”
18. Charles Dickens “Bleak House”
19. Charles Dickens “David Copperfiled”
20. Charles Dickens “Dombey and Son”
21. Charles Dickens “Barnaby Rudge”
22. Charles Dickens “Going into Society”
23. Charles Dickens “The Mystery of Edwin Drood”
24. Charles Dickens “Our Mutual Friend”
25. Arthur Conan Doyle “Beyond the City”
26. Arthur Conan Doyle “A Study in Scarlet”.
27. Arthur Conan Doyle “The Lost World”
28. Arthur Conan Doyle “Memoirs of Sherlock Holmes”
29. Arthur Conan Doyle “The Hound of the Baskervilles”
30. Arthur Conan Doyle “The Stark Munro Letters”
31. Theodor Dreiser “The Financier”
32. S. Fitzgerald “This Side of Paradise”
33. H. Rider Haggard “Child of Storm”
34. H. Rider Haggard “King Solomon`s Mines”
35. H. Rider Haggard “When the World Shook”
36. H. Rider Haggard “She”
37. Thomas Hardy “A Pair of Blue Eyes”
38. Thomas Hardy “Tess of the D`urbervilles, A Pure Woman”
39. Thomas Hardy “Jude The Obscure”
40. Nathaniel Hawthorne “The Scarlet Letter”
41. Nathaniel Hawthorne “Twice Told Tales”
42. Nathaniel Hawthorne “Grandfather’s Chair”
43. O. Henry “Roads of Destiny”
44. O. Henry “Options”
45. O. Henry “The Voice of the City”
46. O. Henry “Whirligigs”
47. Henry James “The Ambassadors”
48. Henry James “The American”
49. Henry James “Glasses”
50. Henry James “Confidence”
51. Henry James “The Lesson of the Master”
52. Jerome K. Jerome “Novel Notes”
53. Jerome K Jerome “Paul Kelver”
54. James Joyce “Ulysses”
55. James Joyce “Finnegans Wake”
56. Sinclair Lewis “Babbitt”
57. Sinclair Lewis “Our Mr. Wrenn”
58. David Lindsay “A Voyage to Arcturus”
59. Jack London “Before Adam”
60. Jack London “Martin Eden”
61. Jack London “The Faith of Men”
62. Jack London “Moon-Face and Other Stories”
63. Jack London “Strength of the Strong”
64. Jack London “The People of the Abyss”
65. Jack London “Burning Daylight”
66. Jack London “War of the Classes”
67. Somerset Maugham “The Moon and Sixpence”
68. Thomas Malory “Le Mort D`Arthur”
69. Herman Meiville “Typee: A Romance of the South Sea”
70. Abraham Merritt “The Moon Pool”
71. Frank Norris “The Octopus”
72. Frank Norris “The Pit”
73. Upton Sinclair “The Jungle”
74. Upton Sinclair “The Profits of Religion”
75. Robert L. Stevenson and Lloyd Osbourne “The Wrong Box”
76. Robert L. Stevenson and Lloyd Osbourne “The Wrecker”
77. Bram Stoker “Lair of the White Worm”
78. Harriet Beecher Stowe “Uncle Ben’s Cabin”
79. Mark Twain “Life on the Mississippi”
80. Mark Twain “Michael, Brother of Jerry”
81. Mark Twain “The Prince and the Pauper”
82. Mark Twain “A Tramp Abroad”
83. Mark Twain “Mark Twain`s Speeches”
84. Mark Twain “The Tragedy of Pudd`nhead Wilson”
85. Irvin Washinton “Astoria”
86. Irvin Washinton “The Legend of Sleepy Hollow”
87. H.G. Wells “Soul of a Bishop”
88. H.G. Wells “The Island of Doctor Moreau”
89. H.G. Wells “The World Set Free”
90. H.G. Wells “When the Sleeper Wakes”
91. H.G. Wells “The New Machiavelli”
92. H.G. Wells “The Research Magnificent”
93. H.G. Wells “Twelve Stories and a Dream”
94. H.G. Wells “War and the Future”
95. Oscar Wilde “The Picture of Dorian Gray”
96. Oscar Wilde “A House of Pomegranates”
97. Oscar Wilde “The Soul of a Man”
98. Virginia Woolf “The Voyage Out”

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>